



  
**MAXIMA**<sup>®</sup>  
DISCHI DA CAMPIONI

SEIT 2001 - DEPUIS 2001







*“Wenn ich weiter als andere gesehen habe, dann nur deshalb, weil ich auf den Schultern von Giganten stand.”*

*« Si j'ai vu plus loin que les autres, c'est parce que j'ai été porté par des épaules de géants. »*

*Isaac Newton*

# *Der Markenname*

*In erster Linie hat die Sicherheit, Serviceleistungen und Produkte auf hohem Niveau liefern zu wollen, zur Wahl des Namens geführt: Maxima.*

*Die Wahl der lateinischen Form drückt Langlebigkeit und etwas Klassisches aus, was einen Hauch der für uns typischen Eleganz verleiht.*

*Die Kombination der Farbtöne folgt dieser Richtung und vereint die durch das Rot ausgedrückte Leidenschaft mit der durch das Grau ausgedrückten Sicherheit der Tradition.*

*Der Diskuswerfer von Myron ist unser Symbol: Er stellt ein Modell künstlerischer und athletischer Perfektion dar, beides Elemente die auch zur DNA des Unternehmens gehören. Die Dynamik der Bewegung spiegelt unseren Unternehmergeist und unsere Zukunftsorientierung wider.*

*Der Anspruch meisterhafte Scheiben herzustellen war eine natürliche Folge der Vereinigung dieser Elemente, da die Gesellschaftstätigkeit anfangs ausschließlich im Vertrieb von Diamanttrennscheiben bestand.*

## *Le nom*

*L'image d'une priorité. La volonté inébranlable de fournir des services et des produits haut de gamme a conduit tout naturellement au choix du nom: Maxima.*

*Le choix d'exprimer notre objectif sous sa forme latine est un souhait de longévité et l'aveu d'un esprit classique qui ajoutent à l'élégance qui nous caractérise.*

*C'est dans le même esprit que nous avons choisi nos couleurs: le rouge, symbole par excellence de la passion, et le gris, qui représente la sécurité par le respect des traditions.*

*Quant au Discobole de Myron, il s'agit de notre emblème: il évoque un modèle de perfection artistique et athlétique, deux éléments présents dans l'ADN de notre entreprise. Le dynamisme de son mouvement rappelle l'esprit qui nous anime et notre élan vers l'avenir.*

*Notre phrase d'accroche « des disques gagnants » est un choix qui s'est imposé par l'union de ces éléments, puisque notre société s'est tout d'abord occupée en exclusivité de la distribution de disques diamantés.*

**MAXIMA**<sup>®</sup>  
Mischlor





## *Die Gesellschaft*

*Das Unternehmen entstand offiziell am ersten August 2001 in Poviglio, im Herzen der Emilia.*

*Die Besitzer nahmen angesichts ihrer gemeinsamen Erfahrung die Gelegenheit wahr, Kräfte und Ideen zu vereinen, um das zu beginnen, was zum Unternehmensziel von Maxima werden würde: die Spezialisierung des Unternehmens mit der Absicht zu einem wirklichen Bezugspunkt des Sektors zu werden.*

*Durch sein beständiges Wachstum hat das Unternehmen mittlerweile 40 Mitarbeiter. Gleichzeitig hat es zwecks des Vertriebs im ganzen Landesgebiet ein Verkaufsnetz entwickelt, das hauptsächlich aus Ein-Firmenvertretern besteht.*

*Seit 2008 ist das Unternehmen im neuen, effizienten Sitz tätig, der durch Restaurierung einer alten Käserei entstand, wodurch eine der Eigenschaften der Region, die es beherbergt, konkrete Gestalt annimmt: die beständige Aufrechterhaltung der Verbindung zwischen Vergangenheit und Gegenwart.*

*Es gibt zahlreiche Geheimnisse des Erfolgs. Zu den wichtigsten gehören: effizientes und phantasievolles Marketing, nüchternes und elegantes Image, garantierte und zuverlässige Dienstleistungen und eine Rundum-Einfachheit. Am Ende aber gleichfalls wichtig führen wir Produktenqualität an, die in Zusammenarbeit mit den größten Weltherstellern erforscht und entwickelt wird.*



Quality System UNI EN ISO 9001:2008  
Certificate Nr 50 100 45 66

Joining



Industriali Reggio Emilia

## *Les associés*

*C'est le 1er août 2001, que Maxima a vu le jour, à Poviglio, en plein cœur de la région italienne de l'Émilie.*

*Sur la base de leur expérience commune, les trois associés ont saisi l'opportunité d'unir leurs forces et leurs idées afin de développer ce qui devait devenir la mission de Maxima : se spécialiser au point de devenir une véritable référence dans son secteur d'activité.*

*Parce qu'elle n'a cessé de grandir, Maxima compte aujourd'hui 40 collaborateurs. Dans le même temps, dans l'intention bien précise de parvenir à une distribution de ses produits sur tout le territoire italien, elle a mis en place un réseau de vente comprenant principalement des agents exclusifs.*

*Depuis 2008, la société a un nouveau siège, aménagé dans une ancienne fromagerie : un choix qui correspond bien à l'image de la région qui l'a vue naître, soucieuse d'entretenir un lien fort entre passé et présent.*

*Parmi les nombreux secrets de son succès, il convient de souligner : un marketing efficace et plein de fantaisie, une image sobre et élégante, des services garantis et fiables et un parti pris de simplicité à 360 degrés.*



Quality System UNI EN ISO 9001:2008  
Certificate Nr 50 100 45 66

Joining



Industriali Reggio Emilia



2348

MAXIMA

www.maxima-bis.it



## *Mirco Dall'Olio*

*Er stammt aus der Emilia und ist 1972 in Brescello, dem Dorf, in dem die berühmten Geschichten von Peppone und Don Camillo spielen, geboren und er ist in Poviglio aufgewachsen, dem Dorf, in dem Maxima seinen Sitz hat.*

*Er ist kaum älter als zwanzig als er seine Tätigkeit als Handelsvertreter des Sektors beginnt.*

*Sein wertvollster Beitrag zur Gesellschaftstätigkeit besteht darin, den sachlich-eleganten "Maxima-Stil" entwickelt zu haben, der mittlerweile im Bereich als Erkennungsmerkmal der Unternehmensidentität bekannt ist: Er beschäftigt sich mit Marketing, Kommunikation und Image und kümmert sich auch um die Erstellung der Kataloge, Dokumentation, Merchandising, Packaging und die Webseite des Unternehmens; außerdem beschäftigt er sich mit dem Verwaltungsbereich der Firma.*

*Seinen Hobbys sind Schwimmen und Lesen. Die Leidenschaft für die englische Literatur und die Geographie haben dazu geführt, dass er viel reist, sowohl beruflich, als auch zum Vergnügen, wodurch er auch Maxima bereichert hat.*

*Cet émilien, né en 1972 à Brescello, petite ville de la "Bassa" que les personnages télévisés de Peppone et Don Camillo ont immortalisée, a grandi à Poviglio, où se trouve le siège de Maxima.*

*Il avait à peine plus de vingt ans quand il a commencé à travailler comme agent de commerce dans le secteur.*

*Il a apporté à la société sa sobriété et son élégance : de précieuses qualités qui font le "style Maxima", une identité désormais bien connue dans le secteur et par laquelle elle aime se démarquer. Mirco Dall'Olio s'occupe de marketing, de communication et d'image, de la réalisation des catalogues, de la documentation, du merchandising, du packaging et de l'organisation du site internet de la société ; il est également chargé des fonctions administratives de la société.*

*Ses passe-temps favoris sont la natation et la lecture. Ses passions pour l'anglais et la géographie l'ont poussé à beaucoup voyager, aussi bien pour des raisons professionnelles que pour son plaisir : un enrichissement personnel dont il sait faire bénéficier Maxima.*



# Nicola Fabbi

*Er ist 1971 in Poviglio geboren und hatte immer den heimlichen Wunschtraum Unternehmer zu werden.*

*Noch als Zwanzigjähriger hat er Erfahrung als Verkäufer für das Unternehmen gesammelt, in das er kurz darauf seinen Freund Mirco miteinbezogen hat, wobei er bis heute die freundschaftliche und berufliche Bindung verknüpft.*

*Die Schulbildung im Fremdsprachenbereich macht ihm die Forschung und die anschließenden Kontakte mit den wichtigsten Herstellern von Diamantwerkzeugen und Baumaschinen auf der Welt möglich, wodurch er seinen wertvollen persönlichen Beitrag für Maxima leistet. Heute ist er nicht nur Einkaufsmanager, sondern beschäftigt sich mit dem technischen Bereich bezüglich der Produktion, den Tests, den Zertifikaten, der Beratung und den entsprechenden technischen Schulungskursen für Vertreter und Kunden.*

*Er liebt Bergwanderungen und den alpinen Skisport und besucht regelmäßig die italienischen Alpen. Das Theater füllt seine Freizeit sowohl als Laienschauspieler, als auch als leidenschaftlicher Zuschauer der großen Musicals aus.*

*Né à Poviglio en 1971, Nicola Fabbi a toujours rêvé d'être entrepreneur.*

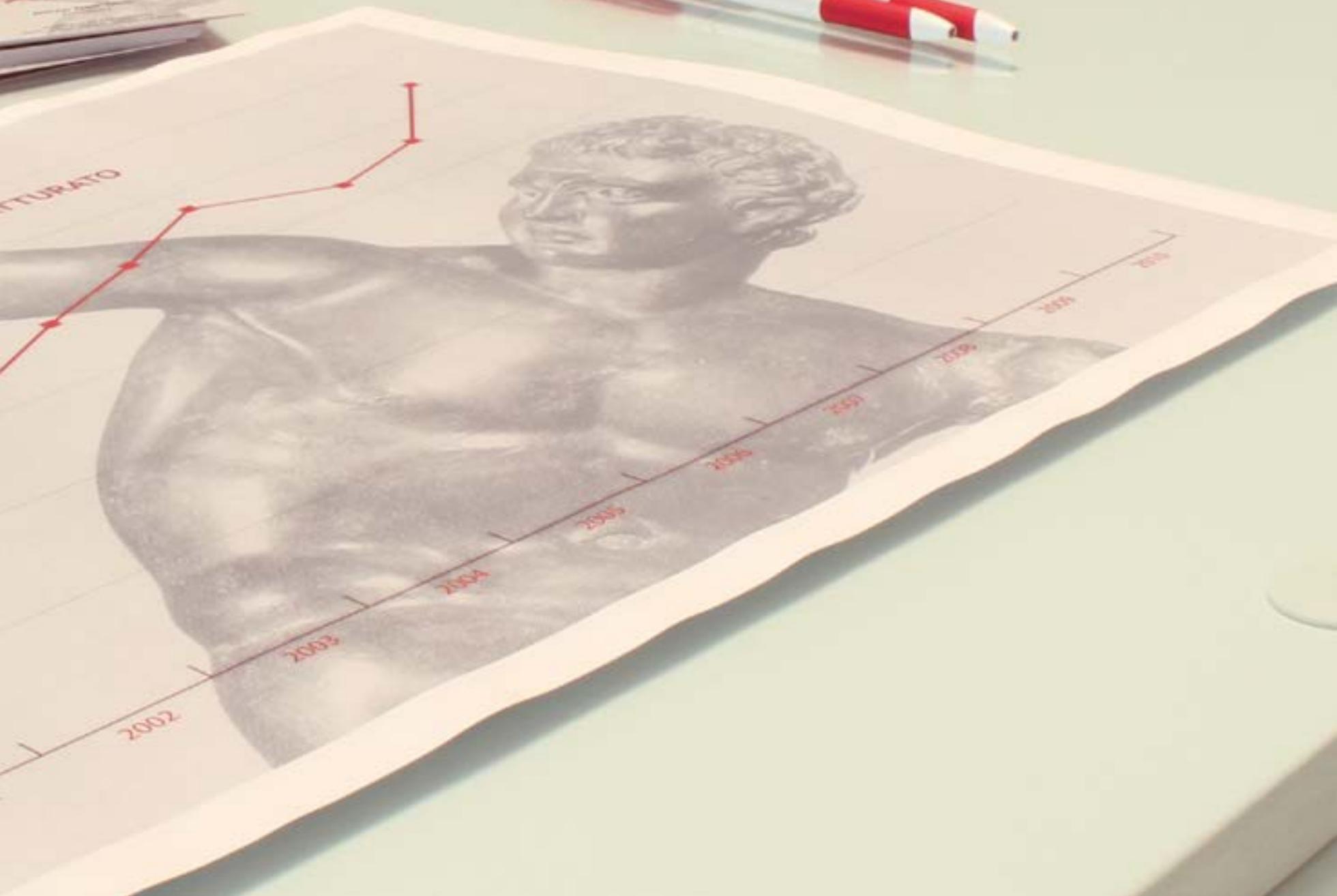
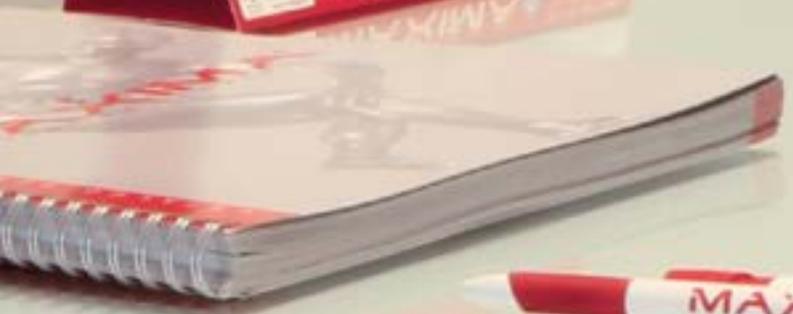
*Il n'avait que vingt ans quand il s'est lancé dans l'aventure en devenant vendeur pour la société dans laquelle, quelques temps plus tard, il a entraîné Mirco, avec qui, encore aujourd'hui, il partage l'amitié et le travail.*

*Sa formation scolaire en langues étrangères lui permet de procéder à des recherches et d'entrer en contact avec les principaux producteurs d'outils diamantés et d'engins pour le bâtiment dans le monde entier, apportant ainsi à Maxima sa précieuse contribution personnelle. Aujourd'hui, il est non seulement responsable des achats, mais aussi de la partie technique relative à la production, aux tests, aux certifications, aux conseils et aux cours de formation technique pour les agents et les clients.*

*Il aime les excursions en montagne et le ski alpin avec une préférence pour les Alpes italiennes. Le théâtre occupe une part importante dans ses loisirs, aussi bien en tant qu'acteur dilettante que spectateur de grandes comédies musicales.*







## *Der Wachstum*

*Vom Gründungsjahr 2001 an weist Maxima einen konstanten Wachstumstrend auf, der es dem Unternehmen gestattet hat, sich heute als eine der bedeutendsten Firmen des Sektors zu präsentieren.*

*Die Gründe für dieses Wachstum lassen sich, außer natürlich in der Wahl der Produkte und Zulieferer, auch in einem Marketingansatz finden, der darauf gesetzt hat, die Marke zur Geltung zu bringen und in der Suche nach Mitarbeitern, die in der Lage sind, den Unternehmensgeist zu teilen und seine Botschaft richtig nach außen zu bringen.*

*Die Fähigkeit eine normalerweise sehr technische Sprache zu vereinfachen und verständlich zu machen und so effizient mit den Kunden zu kommunizieren hat zu einer führenden Rolle von Maxima in seinem Sektor geführt.*

*Im Tätigkeitsbereich des Unternehmens stellt der ästhetische Faktor für Maxima einen entscheidenden Mehrwert dar.*

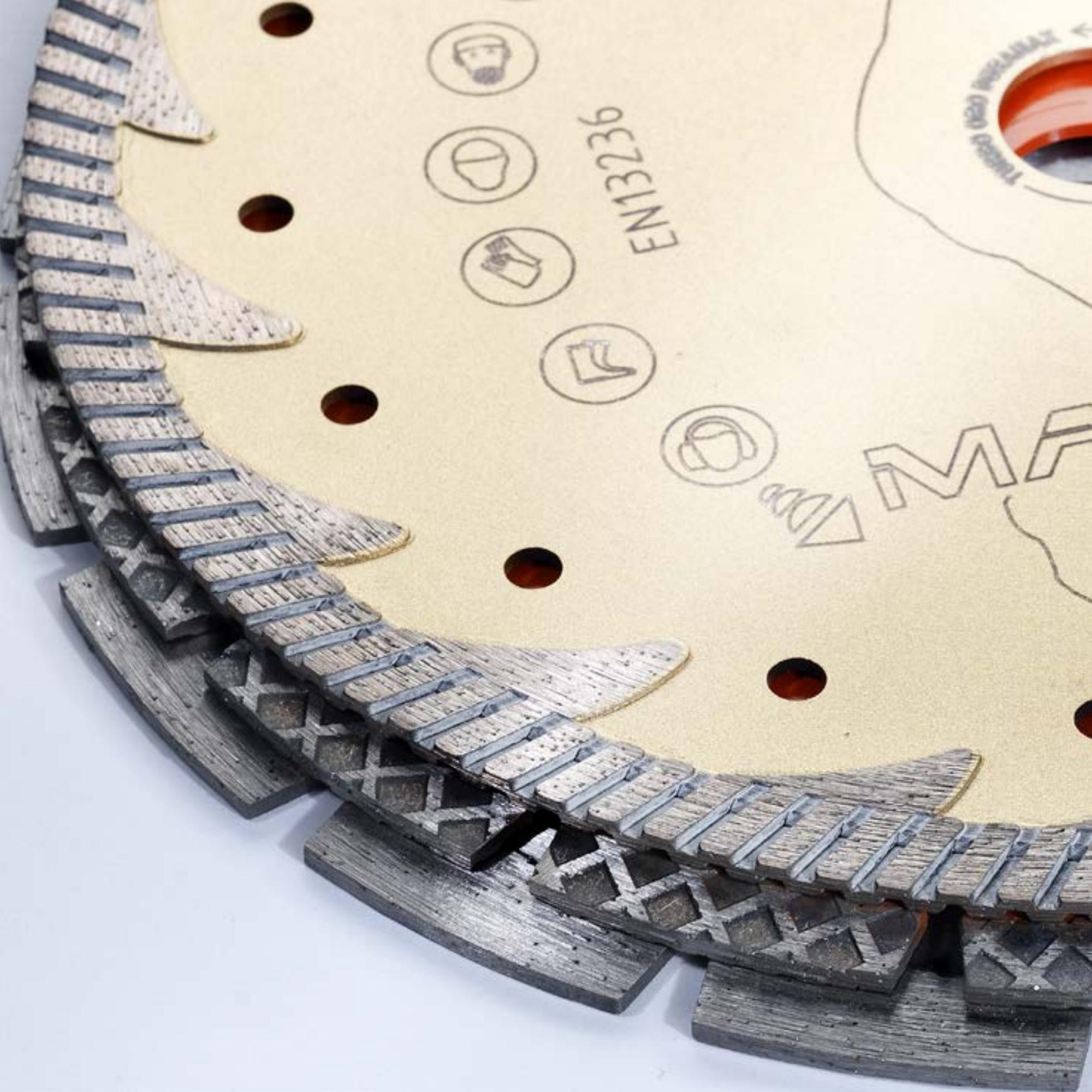
## *La croissance*

*Depuis 2001, année de sa fondation, Maxima a enregistré une tendance constante à la croissance grâce à laquelle elle a pu se placer parmi les leaders du secteur.*

*Cette croissance s'explique tout naturellement par le choix des produits et des fournisseurs, mais aussi par un marketing qui mise sur la valorisation de la marque et la recherche de ressources humaines capables d'en partager l'esprit et de transmettre correctement son message à l'extérieur.*

*Sa capacité de simplifier et de rendre compréhensible un langage généralement très technique lui a permis de communiquer efficacement avec ses clients, ce qui a conduit Maxima à occuper l'une des premières places du secteur.*

*Dans le cadre de son activité, le facteur esthétique représente pour Maxima une valeur ajoutée par laquelle elle aime se démarquer.*



EN13236

ZIMM

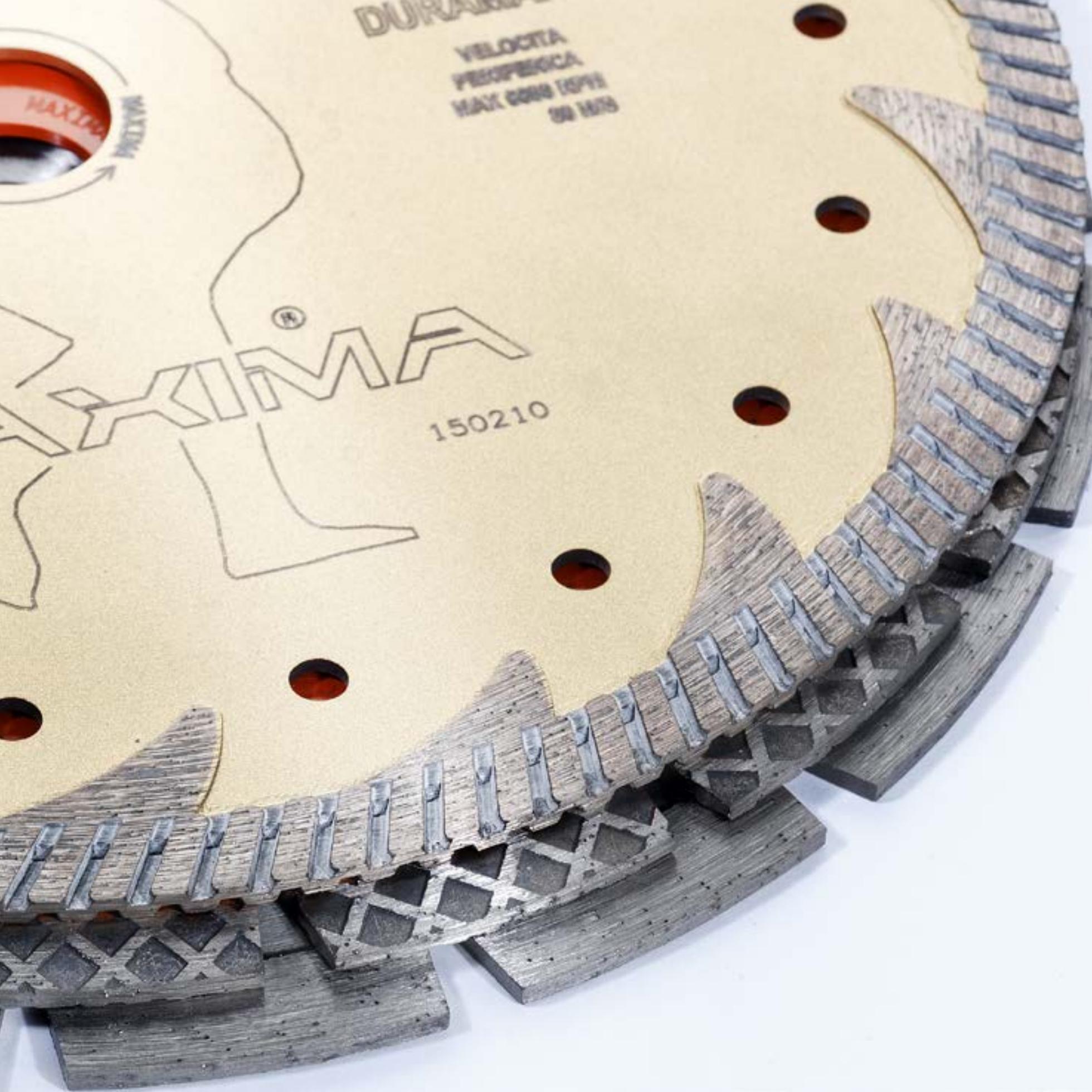
THREE (3) YEAR WARRANTY

DURABLE

VELOCITÀ  
PROFESSA  
MAX 6000 RPM  
30 MS



**MAXIMA**  
150210



## *Die Diamanttrennscheiben*

*Den Hauptteil der Unternehmenstätigkeit stellen die Diamanttrennscheiben dar, deren bedeutendster Vertreiber das Unternehmen in Italien geworden ist und seine Stärke hat den Alleinvertrieb vieler Produkte auf nationaler Ebene gewährleistet, die von den wichtigsten Herstellern weltweit, heute auch nach eigenen Spezifikationen, hergestellt werden.*

*Ausgehend von der üblichen Form, in der sich die Verwender beim Kauf ausdrücken: "Ich möchte die grüne Scheibe, die Sie mir letztes Mal gegeben haben...", wurde der Produktname auf ganz innovative Weise formuliert. Durch Verbindung der Herstellungstypologie der Scheibe mit ihrer Farbe (z.B.: Turbo-Grün) wurde das Produkt sofort erkennbar gemacht und das hat zu einer größeren Verkaufs- und Nachbestellungsflüssigkeit geführt.*

*Die klaren und gut sichtbaren technischen Tabellen, die die Produkteigenschaften enthalten, erleichtern Kunden, Händlern und Verwendern deutlich das Verständnis.*

*Ein besonderes Augenmerk wurde dem praktischen und ästhetisch schönen Packaging vorbehalten.*

## *Les disques diamantés*

*L'activité principale de Maxima est axée sur les disques diamantés dont elle est devenue le plus grand distributeur italien. Sa force lui a permis d'assurer la distribution exclusive en Italie de nombreux produits réalisés par les plus importants producteurs mondiaux, désormais également sur la base de spécifications propres.*

*Dans un esprit totalement novateur, c'est en s'inspirant d'une expression commune aux utilisateurs au moment d'acheter : "je voudrais le disque vert que vous m'avez donné la dernière fois ...", qu'a été formulé le nom du produit. En alliant la typologie de construction du disque et sa couleur (par ex. : Turbo Vert), le produit a été caractérisé par une instantanéité d'identification très efficace qui a amélioré la fluidité des ventes et des réapprovisionnements.*

*Aux yeux des clients, des revendeurs et des utilisateurs, les caractéristiques du produit qui figurent sur les fiches techniques sont tout de suite beaucoup plus claires et plus compréhensibles.*

*Pratique et esthétiquement agréable, le packaging a été tout particulièrement bien soigné.*





FORETTO LASER  
Ø 42

FORETTO LASER ORO L.150  
Ø 112

## *Die Diamantbohrkronen*

*Die Bohrkronen von Maxima werden seit dem Jahr 2002 vertrieben und waren aufgrund der vollständigen Produktpalette, der technischen Lösungen und der Zuverlässigkeit immer Avantgarde-Produkte. Die beständige Suche nach innovativen Produkten mit hohen Leistungen hat diesen Bereich des Unternehmens besonders ertragreich gemacht.*

*Die Palette der Produkte und Zubehörteile für das Kernbohren ist die weitreichendste und umfasst Bohrkronen jeden Durchmessers und jeder Länge, die auch nach technischen Spezifikationen des Kunden angefertigt werden.*

*An der Spitze steht sicher die Bohrkronen Gold Spiral: ihre Einführung auf dem Markt im Jahr 2003 hat die Vorgehensweise des Sektors geändert, indem das Trockenbohren des Stahlbetons eingeführt wurde, während vorher ausschließlich Wasser-Bohrkronen verwendet werden konnten.*

## *Les forets diamantés*

*Distribués depuis 2002, les forets Maxima ont toujours été à l'avant-garde en raison de leur gamme très complète, de leurs solutions techniques et de leur fiabilité. La recherche permanente de produits innovants et performanciels a fait de ce département de Maxima un secteur particulièrement prospère.*

*Maxima présente la gamme la plus vaste de produits et d'accessoires pour le carottage, comprenant des forets de tous les diamètres et de toutes les longueurs, parfois réalisés à la demande du client, sur la base de spécifications techniques spécialement conçues pour satisfaire ses exigences.*

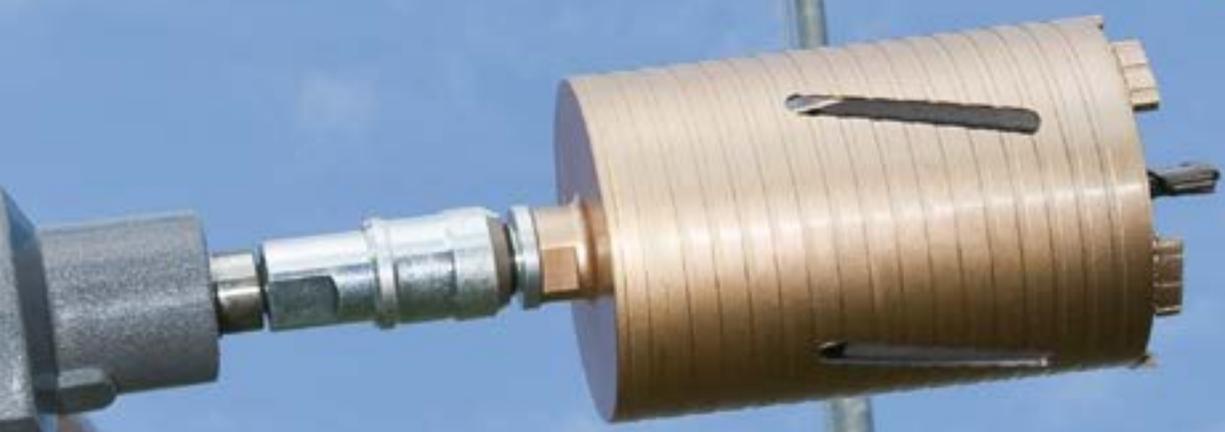
*La meilleure "percée" de Maxima sur le marché est sans aucun doute l'œuvre de son foret Oro Spiral qui en 2003 a révolutionné la manière d'opérer dans le secteur, par l'introduction du perçage à sec du béton armé qui n'était jusqu'alors possible qu'avec des forets à eau.*



MAXIMA

MAXIMA  
CAROMAX 1800

MAXIMA  
18V LITHIUM ION  
18V LITHIUM ION



## *Die Baumaschinen*

*Die Zeit und die Entwicklung der Nachfrage haben zur Notwendigkeit weiterer Entwicklungen der Ausrüstungen geführt, um die Leistungen der Werkzeuge zu optimieren.*

*Die gesamte Produktpalette wurde unter dem Gesichtspunkt der Ergänzung des Verkaufs der Diamantwerkzeuge und der Unternehmensspezialisierung konzipiert.*

*Das Spitzenprodukt der gesamten Serie ist die Kernbohrmaschine Caromax 1800, die verbunden mit der Bohrkronen "Oro Spiral" in der Lage ist, in wenigen Minuten Löcher in Stahlbeton zu bohren.*

*Diesem Artikel folgte die Entwicklung der Kernbohrproduktlinie und danach die der Produktlinien der Schneidmaschinen für Baustellen, der Bodenschneider, der Nutenfräser und der Schleifmaschinen.*

## *Les engins pour le bâtiment*

*Le temps passe et avec lui, les besoins changent ; pour les satisfaire, de nouveaux équipements doivent être développés afin d'optimiser les performances des outils.*

*Toute la gamme est conçue dans une optique de complémentarité des outils diamantés et d'optimisation des secteurs de spécialisation de la société.*

*Le fleuron de toute la série est Caromax 1800, la carotteuse qui, accouplée au foret Or Spiral, peut percer le béton armé en quelques minutes seulement.*

*Après la mise sur le marché de cet article, le développement de la ligne de carottage s'en est suivi, entraînant dans la foulée celui des lignes de coupeuses de chantier, de scies de sol, de canneleuses et de disqueuses.*



Almanca  
1234567890  
1234567890  
1234567890  
1234567890  
1234567890



## *Die Dienstleistungen des Unternehmens*

*Um sich auf einem sehr anspruchsvollen Markt auszuzeichnen und hervorzuheben hat Maxima ein Unternehmensdienstleistungspaket entwickelt, das den effizienten Vertrieb seiner Produkte konkret unterstützt.*

*Dazu gehört: schnelle Lieferung, Schulung der Mitarbeiter und Händler, Organisation von Vorführungstagen, Beratung von Fachpersonal und interner technischer Kundendienst.*

*Außerdem wurde ein Produktausstellungsservice entwickelt, der seine höchste Ausdruckform in stark charakterisierenden Monomarken-Corners erreicht, die in Maßarbeit erstellt und schlüsselfertig übergeben werden.*

*Zur Abrundung seiner Organisationsstruktur hat sich Maxima Assindustria angeschlossen und so seine Dienstleistungspalette erweitert und qualifiziert.*

## *Les services*

*Pour se distinguer et se démarquer sur un marché particulièrement exigeant, Maxima a développé toute une gamme de services qui constitue un support concret et efficace à la distribution de ses produits.*

*Parmi ces services, on notera la prompte livraison, la formation de ses collaborateurs et de ses revendeurs, l'organisation de journées portes ouvertes, les conseils d'un personnel spécialisé et l'assistance technique interne.*

*Un service d'exposition des produits a également été développé et dont la plus haute expression est à ce jour des corners monomarque, par lesquels les produits sont mis en valeur. Ils sont réalisés sur mesure et livrés clefs en main.*

*Pour compléter sa structure organisationnelle, Maxima s'est associée à Assindustria dans le but d'élargir et de qualifier sa gamme de services.*

## *Garantien und Sicherheit*

*Alle Produktionsprozesse sowie die Dienstleistungen innerhalb von Maxima wurden von Anfang an strikt von den Richtlinien ISO 900 geregelt und sind TÜV-geprüft.*

*Die Diamantwerkzeuge verfügen über Osa-Zertifikate und alle Produkte verfügen über eine Produkthaftpflichtdeckung.*

*Die unauslöschlichen Lasermarkierungen auf allen Produkten garantieren, dass es sich um Originalprodukte handelt und ermöglichen die Rückverfolgbarkeit des Produkts.*

*Jeder Artikel wird direkt im Unternehmen getestet, wo qualifiziertes Personal bei der Durchführung von Kontrolltests mit erklärten Standards anwesend ist, so dass die vom Unternehmen gelieferten Qualitätsniveaus garantiert sind.*

## *Les garanties et la sécurité*

*Chez Maxima, tous les procédés de production et les services ont été sévèrement règlementés dès le départ par les directives ISO 9001 certifiés conformément à la procédure TÜV CERT.*

*Les outils diamantés sont certifiés oSa et tous les produits sont couverts par une police d'assurance responsabilité civile des produits.*

*Les marquages indélébiles faits au laser sur tous les produits sont le gage de l'authenticité du produit et assurent sa traçabilité.*

*Un personnel spécialisé teste tous les articles en usine, selon les normes reconnues, dans le but de garantir la qualité de tous les produits fournis par la société.*



## *Die Umweltfreundlichkeit*

*Den drei Inhabern war die Umweltfreundlichkeit immer schon wichtig und das schlägt sich auch in der Struktur des neuen Sitzes wieder, dessen Planung den neuesten Umweltschutzrichtlinien entspricht, um der Umweltverschmutzung entgegenzuwirken.*

*Dieselbe Aufmerksamkeit wurde auch den Produkten und ihrem Packaging vorbehalten.*

*“Grün” sind auch die Mülltrennung innerhalb des Unternehmens, die Verwendung geothermischer Energie, die Wiederverwendung recycelter Materialien, alles ausgerichtet auf eine Auswirkung auf die Umwelt, die so gut kontrolliert ist wie möglich und die Umwelt wirklich schützt.*

## *Une attitude écophile*

*Les trois associés ont toujours été très sensibles au respect de l'environnement. Il suffit de regarder la structure même du nouveau siège de la société, projeté conformément aux toutes dernières réglementations en matière d'éco-compatibilité visant à contraster la pollution environnementale.*

*Ils font preuve en outre de la même sensibilité à l'égard des produits et de leur packaging.*

*Enfin, la collecte sélective au sein même de la société, l'utilisation d'énergie géothermique et le réemploi de matériaux recyclés complètent cet “esprit vert” dont l'objectif est de maîtriser le plus possible l'impact sur l'environnement.*





MAXIMA

MAXIMA  
BISERI SA CAMPIONI

MAXIMA  
BISERI SA CAMPIONI



MAXIMA

MAXIMA

MAXIMA

## *Die Zukunft*

*Das Unternehmen setzte sich immer schon dafür ein, an den Werten festzuhalten, um die herum, es gegründet wurde und sich in diesem Jahrzehnt blühend entwickelt hat und das wird auch in der Zukunft so sein.*

*Das Projekt Maxima sieht dank der kontinuierlichen Erweiterung der Produktpalette, die die Spezialisierung verstärkt, eine weitere Konsolidierung auf dem italienischen Markt und die Expansion auf die Auslandsmärkte vor.*

*Hervorragende italienische Qualität auf die Auslandsmärkte bringen, um unserem Einfallsreichtum Glanz zu verleihen und ihn hervorzuheben, gehört sicher zu einem Projekt für die Zukunft, in der der Markt immer mehr einer und also global sein wird.*

## *L'avenir*

*Depuis le début de l'aventure et à l'avenir, l'engagement de Maxima est de préserver les valeurs avec lesquelles elle a vu le jour et s'est développée, couronnant un parcours caractérisé, au cours de ces dix années, par un essor constant.*

*Maxima prévoit de consolider encore davantage sa position sur le marché italien et l'expansion vers les marchés étrangers grâce à l'élargissement continu de sa gamme dont elle souhaite renforcer la spécialisation.*

*Faire bénéficier les marchés étrangers de l'excellence italienne : un motif d'orgueil rehaussant notre ingéniosité qui fait sans aucun doute partie d'un projet d'avenir où le marché sera de plus en plus unique et, par conséquent, international.*







### *Danksagungen*

*Das Abfassen und Drucken dieser Monographie soll nicht nur unser zehnjähriges Firmenjubiläum feiern, sondern auch all den Personen danken, die zu einem kleinen oder großen Teil zu unserem Erfolg beigetragen haben. Besonders erwähnen möchten wir:*

#### *unsere Familien*

*Dr. Stefano Montanini für die Ermutigung und den außerordentlichen anfänglichen Beitrag  
Giovanni Bongiovanni für die Inspiration und die wertvollen Ratschläge  
die Angestellten für den beständigen Einsatz und die Verbundenheit mit dem Unternehmen  
die Mitarbeiter für die Hingabe und Hilfsbereitschaft  
die Zulieferer und Kunden, dafür dass sie an unsere Fähigkeiten geglaubt haben  
den Bürgermeister Giammaria Manghi und die Gemeindeverwaltung für ihre Unterstützung*

### *Remerciements*

*Le projet et l'impression de cette monographie est une façon non seulement de célébrer le dixième anniversaire de notre société, mais aussi de remercier toutes celles et tous ceux qui ont contribué, de près ou de loin, à notre succès. Nous souhaitons accorder une mention spéciale aux personnes suivantes :*

#### *nos familles*

*M. Stefano Montanini, pour ses encouragements et l'extraordinaire tribut initial  
M. Giovanni Bongiovanni, pour son inspiration et ses précieux conseils  
nos employés, pour leur travail acharné et constant et leur attachement à notre société  
nos collaborateurs, pour leur dévouement et leur disponibilité  
nos fournisseurs et clients, pour avoir cru en nous  
M. Giammaria Manghi, maire de Poviglio, et l'Administration communale pour leur soutien*

*Art Director: Gianluca Piroli  
Graphic: Acomesign  
Images: Punto Immagine  
Copy: Cristiana Paolini  
Print by: Arti Grafiche Castello*

*Printed in October 2012 - Second Edition MAXIMA©2012 All rights reserved.  
Printed entirely on FSC® (Forest Stewardship Council),  
produced using cellulose from responsibility managed forests, according to strict enviromental, social and economic standards.*



